

## VADEMECUM PER I GENITORI “A SCUOLA IN SICUREZZA”

### “在校安全” 家长须知

#### OGNI MATTINA:

#### **每天早上：**

- **VERIFICARE** se il proprio figlio ha una temperatura superiore a 37,5 gradi: non può andare a scuola.  
**查看**您孩子的体温是否高于 37.5 度：如果高于**37.5** 度，孩子不能上学。
- **CONTROLLARE** che non abbia mal di gola o altri sintomi precursori di malattia ( tosse, diarrea, mal di testa, vomito o dolori muscolari) Se ha segni evidenti di malessere è meglio non andare a scuola.  
**检查**孩子有没有喉咙痛或其他疾病前兆 ( 咳嗽、腹泻、头痛、呕吐或肌肉酸痛 )。如果有明显的不适迹象，最好不要去学校。
- **VIGILARE** se ha avuto incontri con un caso COVID-19, in tal caso non può andare a scuola, è bene seguire scrupolosamente le indicazioni della Sanità sull’ isolamento precauzionale.  
**注意监督**您的孩子是否接触过 COVID-19 病例，如果有接触，他不可以去上学，建议严格遵守卫生服务机构关于预防性隔离的指示。
- **AVER CURA DI INFORMARE** la scuola su quali persone contattare in caso il proprio figlio non si senta bene a scuola: Nomi, Cognomi telefoni fissi o cellulari, luoghi di lavoro, ogni ulteriore informazione utile a rendere celere il contatto.

如果您的孩子在学校感觉不舒服，**请注意告知学校**该联系哪些人：请留下姓名、固定电话或手机、工作场所及任何有助于加快联系的其他信息

#### A CASA:

#### 在家里

**RENDERE IDENTIFICABILI** gli oggetti scolastici personali (bottiglietta di acqua - materiale scolastico)

**确保**个人学校用品 (水瓶 - 学习用品) 都有可识别名字标签

**RICORDARE** ai propri figli durante l’orario scolastico di:

**提醒**您的孩子在上课期间：

- disinfettare spesso le mani  
经常消毒双手
- mantenere il più possibile la distanza fisica dagli altri studenti.  
尽可能与其他学生保持社交距离。
- indossare la mascherina sempre e correttamente  
始终正确佩戴口罩
- cercare di evitare di condividere oggetti con altri studenti  
尽量避免与其他学生共用物品

**CONTROLLARE** che il proprio figlio metta nello zaino ogni mattina (disinfettante personale per le mani e una mascherina in più chiusa in un contenitore)

**确保**您的孩子每天早上都将个人洗手液和一个包装好的额外口罩放入书包。

Se il proprio figlio utilizza un mezzo pubblico (treno, autobus, trasporto scolastico) ricordare di indossare sempre la mascherina e invitarlo a non toccarsi il viso con le mani senza averle prima disinfettate.

如果您的孩子使用公共交通工具（火车、公共汽车、校车），请记住始终戴上口罩，并要求他在未先消毒之前不要用手触摸脸部。

Se il proprio figlio va in auto con altri compagni, accompagnato dai genitori di uno di questi, spiegare che devono essere sempre rispettate le regole: mascherina, distanziamento, pulizia delle mani.

如果您的孩子与其他同伴一起乘车，并由其中一位的父母陪同，请说明必须始终遵守规则：戴口罩、保持距离、洗手。

**RISPETTARE** le corrette tecniche di lavaggio delle mani, soprattutto prima e dopo aver mangiato, starnutito, tossito, prima di applicare la mascherina, come usarla e smaltirla correttamente per essere in sicurezza. Quando si torna a casa lavarsi le mani immediatamente

**练习正确**的洗手技巧，尤其是在进食前后、打喷嚏、咳嗽后，佩戴口罩之前，以及如何使用和妥善处置口罩以确保安全。回家后立即洗手

**Traduzione dall'italiano al cinese realizzata grazie al Progetto DOORS  
-Porte Aperte al Desiderio come OppOrtunità di Rigenerazione Sociale - selezionato  
dall'impresa sociale CON I BAMBINI nell'ambito del Fondo per il contrasto alla povertà  
educativa minorile. Codice 2017-GEN-00414. Richiesta IC Laparelli - Roma.**